

12:1	EN en G1722 Prep IN	ΟΙC hois G3739 pr Dat Pl m WHICH	ΕΠΙCΥΝΑΧΘΕΙCΩΝ episunachtheisOn G1996 vp Aor Pas Gen Pl f OF-BEING-ON-TOGETHER-LED of-being-assembled	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΜΥΡΙΑΔΩΝ muriadOn G3461 a_ Gen Pl m MYRIADS tens-of-thousands	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΟΧΛΟΥ ochlou G3793 n_ Gen Sg m THRONG
------	---	--	--	--	--	--	---

¹ . In the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one upon another, he began to say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

ΩCΤΕ hOste G5620 Conj AS-BESIDES so-as	ΚΑΤΑΠΑΤΕΙΝ katapatein G2662 vn Pres Act TO-BE-DOWN-TREADING to-be-trampling	ΑΛΛΗΛΟΥC allelous G240 pc Acc Pl m one-another	ΗΡΞΑΤΟ Erxato G756 vi Aor midD 3 Sg He-begins	ΛΕΓΕΙΝ legein G3004 vn Pres Act TO-BE-saying	ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑC mathEtas G3101 n_ Acc Pl m LEARNers disciples
---	--	--	---	--	---	---	--

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΠΡΩΤΟΝ pOton G4412 Adv BEFORE-most first	ΠΡΟCΕΧΕΤΕ prosechete G4337 vm Pres Act 2 Pl BE-YE-heeding be-ye-heeding !	ΕΑΥΤΟΙC heautois G1438 pf 3 Dat Pl m to-selves to-yourselves	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f THE	ΖΥΜΗC zumEs G2219 n_ Gen Sg f FERMENT leaven	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΦΑΡΙCΑΙΩΝ pharisaion G5330 n_ Gen Pl m PHARISEES
---	---	--	---	--	---	---	--	--

ΗΤΙC hEtis G3748 pr Nom Sg f WHO-ANY which-any	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΥΠΟΚΡΙCΙC hupokrisis G5272 n_ Nom Sg f hypocrisy
---	---	--

12:2	ΟΥΔΕΝ ouden G3762 a_ Nom Sg n NOT-YET-ONE nothing	ΔΕ de G1161 Conj YET	CΥΓΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ sugkekalummenon G4780 vp Perf Pas Nom Sg n HAVING-been-TOGETHER-COVERED having-been-covered-up	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT
------	--	--	---	---	--	--

² For there is nothing covered, that shall not be revealed; neither hid, that shall not be known.

ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗCΕΤΑΙ apokaluphthEsetai G601 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-FROM-COVERED shall-be-being-revealed	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΡΥΠΤΟΝ krupton G2927 a_ Nom Sg n HIDDEN	Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΓΝΩCΘΗCΕΤΑΙ gnOsthEsetai G1097 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-KNOWN
---	--	--	--	--	---

12:3	ΑΝΘ anth G473 Prep INSTEAD corresponding-to	ΩΝ hOn G3739 pr Gen Pl n OF-WHICH which	ΟCΑ hosa G3745 pk Acc Pl n as-much-as whatever	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	CΚΟΤΙΑ skotia G4653 n_ Dat Sg f DARKness	ΕΙΠΑΤΕ eipate G2036 vi 2Aor Act 2 Pl YE-say	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ to G3588 t_ Dat Sg n THE	ΦΩΤΙ phOti G5457 n_ Dat Sg n LIGHT
------	--	--	---	---	---	--	---	---	---	--

³ Therefore whatsoever ye have spoken in darkness shall be heard in the light; and that which ye have spoken in the ear in closets shall be proclaimed upon the housetops.

ΑΚΟΥCΘΗCΕΤΑΙ akousthEsetai G191 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-HEARD	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3739 pr Acc Sg n WHICH	ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΟΥC ous G3775 n_ Acc Sg n EAR	ΕΛΑΛΗCΑΤΕ elalEsate G2980 vi Aor Act 2 Pl YE-TALK ye-speak	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΟΙC tois G3588 n_ Dat Pl n THE
--	--	--	---	---	---	---	---	---

ΤΑΜΕΙΟΙC tameiois G5009 n_ Dat Pl n STOREROOMS	ΚΗΡΥΧΘΗCΕΤΑΙ kErchthEsetai G2784 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-PROCLAIMED shall-be-being-heralded	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n THE	ΔΩΜΑΤΩΝ dOmatOn G1430 n_ Gen Pl n housetops
--	---	---	---	---

12:4	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl m THE	ΦΙΛΟΙC philois G5384 a_ Dat Pl m FOND-ones friends	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΦΟΒΗΘΗΤΕ phobEthEte G5399 vm Aor pasD 2 Pl YE-BE-BEING-afraid be-ye-being-afraid !	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM
------	--	--	---	---	---	---	---	---	--

⁴ And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do.

ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m THE	ΑΠΟΚΤΕΙΝΟΝΤΩΝ apokteinontOn G615 vp Pres Act Gen Pl m ones-FROM-KILLING ones-killing	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	CΩΜΑ sOma G4983 n_ Acc Sg n BODY	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep after	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n these	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΕΧΟΝΤΩΝ echontOn G2192 vp Pres Act Gen Pl m OF-HAVING having
---	---	---	--	--	--	---	---	---

ΠΕΡΙCCΟΤΕΡΟΝ perissoteron G4053 a_ Acc Sg n Cmp more-excessive	ΤΙ ti G5100 px Acc Sg n ANY anything	ΠΟΙΗCΑΙ poiEesai G4160 vn Aor Act TO-DO
--	---	---

12:5	ΥΠΟΔΕΙΞΩ hupodeixO G5263 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-UNDER-SHOWING I-shall-be-intimating	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΤΙΝΑ tina G5101 pi Acc Sg m ANY whom ?	ΦΟΒΗΘΗΤΕ phobEthEte G5399 vs Aor pasD 2 Pl YE-MAY-BE-BEING-afraid ye-may-be-being-afraid-of	ΦΟΒΗΘΗΤΕ phobEthEte G5399 vm Aor pasD 2 Pl YE-BE-BEING-afraid be-ye-being-afraid-of !
------	--	--	---	---	--	--

⁵ But I will forewarn you whom ye shall fear: Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell; yea, I say unto you, Fear him.

ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE the-one	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep AFTER	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ apokteinai G615 vn Aor Act TO-FROM-KILL to-kill	ΕΞΟΥΣΙΑΝ exousian G1849 n_Acc Sg f authority	ΕΧΟΝΤΑ echonta G2192 vp Pres Act Acc Sg m HAVING	ΕΜΒΑΛΕΙΝ embalein G1685 vn 2Aor Act TO-BE-IN-CASTING to-be-casting-into	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO
---	--	--	---	--	--	--	---

ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΓΕΝΝΑΝ geennan G1067 n_Acc Sg f GEHENNA	ΝΑΙ nai G3483 Part YEA	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΤΟΥΤΟΝ touton G5126 pd Acc Sg m this-One this-one	ΦΟΒΗΘΗΤΕ phobEthEte G5399 vm Aor pasD 2 Pl YE-BE-BEING-afraid be-ye-being-afraid-of !
--	---	--	--	---	--	--

12:6 ΟΥΧΙ ouchi G3780 Part Int NOT(emph.) not(emph.) ?	ΠΕΝΤΕ pente G4002 a_Nom FIVE	ΣΤΡΟΥΘΙΑ strouthia G4765 n_Nom Pl n PASSERINES sparrows	ΠΩΛΕΙΤΑΙ pOleitai G4453 vi Pres Pas 3 Sg IS-beING-SOLD is-being-sold	ΑССΑΡΙΩΝ assariOn G787 n_Gen Pl n OF-ASSARIONS of-pence	ΔΥΟ duo G1417 a_Nom TWO	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΝ hen G1520 a_Nom Sg n ONE	ΕΞ ex G1579 Prep OUT	6 Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God?
---	--	--	---	--	---	--	---	--	--

ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl n OF-them	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΕΠΙΛΕΛΗCΜΕΝΟΝ epileEsmenon G1950 vp Perf Pas Nom Sg n HAVING-been-forgotten	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW in-sight-of	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE the	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m God
--	--	---	---	--	--	---

12:7 ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND even	ΑΙ hai G3588 t_Nom Pl f THE	ΤΡΙΧΕC triches G2359 n_Nom Pl f HAIRS	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE	ΚΕΦΑΛΗC kephalEs G2776 n_Gen Sg f HEAD	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	ΠΑCΑΙ pasai G3956 a_Nom Pl f ALL	ΗΡΙΘΜΗΝΤΑΙ ErithmEntai G705 vi Perf Pas 3 Pl HAVE-been-NUMBERED	7 But even the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore: ye are of more value than many sparrows.
--	--	---	---	---	--	---	--	---	---

ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	ΦΟΒΕΙCΘΕ phobeisthe G5399 vm Pres midD/pasD 2 Pl BE-FEARING be-ye-fearing !	ΠΟΛΛΩΝ pollOn G4183 a_Gen Pl n OF-MANY many	CΤΡΟΥΘΙΩΝ strouthiOn G4765 n_Gen Pl n PASSERINES sparrows	ΔΙΑΦΕΡΕΤΕ diapherete G1308 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-THRU-CARRYING ye-are-being-of-more-consequence-than
---	---	--	--	--	---

12:8 ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΠΑC pas G3956 a_Nom Sg m EVERY every-one	ΟC hos G3739 pr Nom Sg m WHO	ΑΝ an G302 Part EVER	ΟΜΟΛΟΓΗCΗ homologEsE G3670 vs Aor Act 3 Sg SHOULD-BE-avowing	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΕΜΟΙ emoi G1698 pp 1 Dat Sg ME	8 Also I say unto you, Whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God:
---	--	---	---	--	--	--	---	--	---

ΕΜΠΡΟCΘΕΝ emprosthen G1715 Prep IN-TOWARD-PLACE in-front-of	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE the	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_Gen Pl m humans	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΥΙΟC huios G5207 n_Nom Sg m SON	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrOpou G444 n_Gen Sg m human
--	--	---	--	---	---	---	--

ΟΜΟΛΟΓΗCΕΙ homologEsei G3670 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-avowing	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m him	ΕΜΠΡΟCΘΕΝ emprosthen G1715 Prep IN-TOWARD-PLACE in-front-of	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE the	ΑΓΓΕΛΩΝ aggelOn G32 n_Gen Pl m MESSENGERS	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m God
---	---	--	--	--	---	---	---

12:9 Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΡΝΗCΑΜΕΝΟC arnEsamenos G720 vp Aor midD Nom Sg m one-disowning one-disowning	ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg ME	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW sight-of/before	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE the	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_Gen Pl m humans	9 But he that denieth me before men shall be denied before the angels of God.
--	--	--	--	--	--	---	---

ΑΠΑΡΝΗΘΗCΕΤΑΙ aparnEthEsetai G533 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-renounced	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW sight-of/before	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE the	ΑΓΓΕΛΩΝ aggelOn G32 n_Gen Pl m MESSENGERS	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m God
--	--	--	---	---	---

12:10 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑC pas G3956 a_Nom Sg m EVERY every-one	ΟC hos G3739 pr Nom Sg m WHO	ΕΡΕΙ erei G2046 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-declaring saying word	ΛΟΓΟΝ logon G3056 n_Acc Sg m saying word	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE	ΥΙΟΝ uion G5207 n_Acc Sg m SON	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	10 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost it shall not be forgiven.
--	---	--	--	---	---	--	--	---	--

ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrOpou G444 n_Gen Sg m human	ΑΦΕΘΗCΕΤΑΙ aphethEsetai G863 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-FROM-LET it-shall-be-being-pardoned	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him him	ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m to-THE the-one	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΑΓΙΟΝ hagion G40 a_Acc Sg n HOLY	ΠΝΕΥΜΑ pneuma G4151 n_Acc Sg n spirit
--	--	--	--	--	---	--	--	---

ΒΛΑΣΦΗΜΗΣΑΝΤΙ **ΟΥΚ** **ΑΦΕΘΗΣΕΤΑΙ**
 blasphemEsanti ouk aphethEsetai
 G987 G3756 G863
 vp Aor Act Dat Sg m Part Neg vi Fut Pas 3 Sg
one-HARM-AVERRing **NOT** **SHALL-BE-BEING-FROM-LET**
 blaspheming it-shall-be-being-pardoned

12:11 **ΟΤΑΝ** **ΔΕ** **ΠΡΟΦΕΡΩΣΙΝ** **ΥΜΑΣ** **ΕΠΙ** **ΤΑΣ** **ΣΥΝΑΓΩΓΑΣ** **ΚΑΙ**
 hotan de propherOsin humas epi tas sunagOgas kai
 G3752 G1161 G4374 G5209 G1909 G3588 G4864 G2532
 Conj vs Pres Act 3 Pl pp 2 Acc Pl Prep t_Acc Pl f n_Acc Pl f Conj
when-EVER **YET** **THEY-MAY-BE-TOWARD-CARRYING** **YOU(P)** **ON** **THE** **TOGETHER-LEADS** **AND**
 whenever they-may-be-bringing-to ye ON THE TOGETHER-LEADS synagogues AND

11 And when they bring you unto the synagogues, and [unto] magistrates, and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say:

ΤΑΣ **ΑΡΧΑΣ** **ΚΑΙ** **ΤΑΣ** **ΕΞΟΥΣΙΑΣ** **ΜΗ** **ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ** **ΠΩΣ** **Η** **ΤΙ**
 tas archas kai tas exousias mE merimnate pOs E ti
 G3588 G746 G2532 G3588 G1849 G3361 G3309 G4459 G2228 G5101
 t_Acc Pl f n_Acc Pl f Conj t_Acc Pl f n_Acc Pl f Part Neg vm Pres Act 2 Pl Adv Int Part pi Acc Sg n
THE **ORIGINals** **AND** **THE** **authorities** **NO** **BE-YE-belNG-anxious** **how** **OR** **ANY**
 THE ORIGINals AND THE authorities NO BE-YE-belNG-anxious how OR ANY
 chiefs how ? what ?

ΑΠΟΛΟΓΗΣΘΕ **Η** **ΤΙ** **ΕΙΠΗΤΕ**
 apologEsEsthe E ti eipEte
 G626 G2228 G5101 G2036
 vs Aor midD 2 Pl Part pi Acc Sg n vs 2Aor Act 2 Pl
YE-SHOULD-BE-FROM-sayNG **OR** **ANY** **YE-MAY-BE-sayNG**
 ye-should-be-defending OR ANY YE-MAY-BE-sayNG
 what ?

12:12 **ΤΟ** **ΓΑΡ** **ΑΓΙΟΝ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΔΙΔΑΣΚΕΙ** **ΥΜΑΣ** **ΕΝ** **ΑΥΤΗ** **ΤΗ**
 to gar agion pneuma didaxeI humas en autE tE
 G3588 G1063 G40 G4151 G1321 G5209 G1722 G846 G3588
 t_Nom Sg n Conj a_Nom Sg n n_Nom Sg n vi Fut Act 3 Sg pp 2 Acc Pl Prep pp Dat Sg f t_Dat Sg f
THE **for** **HOLY** **spirit** **SHALL-BE-TEACHING** **YOU(P)** **IN** **SAME** **THE**
 THE for HOLY spirit SHALL-BE-TEACHING YOU(P) IN SAME THE
 ye

12 For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.

ΩΡΑ **Δ** **ΔΕΙ** **ΕΙΠΕΙΝ**
 hOra ha dei eipein
 G5610 G3739 G1163 G2036
 n_Dat Sg f pr Acc Pl n vi Pres im-Act 3 Sg vn 2Aor Act
HOUR **WHICH** **IS-BINDING** **TO-BE-saying**
 HOUR WHICH IS-BINDING TO-BE-saying
 which(P)

12:13 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΤΙΣ** **ΑΥΤΩ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΟΧΛΟΥ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ** **ΕΙΠΕ**
 eipen de tis autO ek tou ochlou didaskale eipe
 G2036 G1161 G5100 G846 G1537 G3588 G3793 G1320 G2036
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj G5100 G40 G5100 G846 G1537 G3588 G3793 G1320 G2036
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj px Nom Sg m pp Dat Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m n_Voc Sg m vm 2Aor Act 2 Sg
said **YET** **ANY** **to-Him** **OUT** **OF-THE** **THRONG** **TEACHER !** **BE-sayNG**
 said YET ANY to-Him OUT OF-THE THRONG TEACHER ! BE-sayNG
 someone be-you-saying !

13 . And one of the company said unto him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.

ΤΩ **ΑΔΕΛΦΩ** **ΜΟΥ** **ΜΕΡΙΣΤΘΑΙ** **ΜΕΤ** **ΕΜΟΥ** **ΤΗΝ** **ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ**
 tO adelphO mou merisasthai met emou tEn klEronomiaN
 G3588 G80 G3450 G3307 G3326 G1700 G3588 G2817
 t_Dat Sg m n_Dat Sg m pp 1 Gen Sg vn Aor Mid Prep pp 1 Gen Sg t_Acc Sg f n_Acc Sg f
to-THE **brother** **OF-ME** **TO-PART** **WITH** **ME** **THE** **tenancy**
 to-THE brother OF-ME TO-PART WITH ME THE tenancy
 enjoyment-of-the-allotment

12:14 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΑΝΘΡΩΠΕ** **ΤΙΣ** **ΜΕ** **ΚΑΤΕΤΗΚΕΝ**
 ho de eipen autO anthrOpe tis me katecthen
 G3588 G1161 G2036 G846 G444 G5101 G3165 G2525
 t_Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m n_Voc Sg m pi Nom Sg m pp 1 Acc Sg vi Aor Act 3 Sg
THE **YET** **He-said** **to-him** **human !** **ANY** **ME** **DOWN-STANDS**
 THE YET He-said to-him human ! ANY ME DOWN-STANDS
 who ? constitutes

14 And he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you?

ΔΙΚΑΣΤΗΝ **Η** **ΜΕΡΙΣΤΗΝ** **ΕΦ** **ΥΜΑΣ**
 dikastEn H meristEn eph humas
 G1348 G2228 G3312 G1909 G5209
 n_Acc Sg f Part n_Acc Sg m Prep pp 2 Acc Pl
JUSTer **OR** **PARTer** **ON** **YOU(P)**
 JUSTer OR PARTer ON YOU(P)
 justice over ye

12:15 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΟΡΑΤΕ** **ΚΑΙ** **ΦΥΛΑΣΣΕΘΕ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ**
 eipen de pros autous orate kai phulassethe apo tEs
 G2036 G1161 G4314 G846 G3708 G5442 G575 G3588
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj Prep pp Acc Pl m vm Pres Act 2 Pl Conj vm Pres Mid 2 Pl Prep t_Gen Sg f
He-said **YET** **TOWARD** **them** **BE-SEEING** **AND** **BE-GUARDING** **FROM** **THE**
 He-said YET TOWARD them BE-SEEING AND BE-GUARDING FROM THE
 be-ye-seeing ! be-ye-guarding !

15 And he said unto them, Take heed, and beware of covetousness: for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

ΠΛΕΟΝΕΣΙΑΣ **ΟΤΙ** **ΟΥΚ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙΝ** **ΤΙΝΙ** **Η** **ΖΩΗ** **ΑΥΤΟΥ**
 pleonexias otI ouk en tO perisseuein tini hE zOe autou
 G4124 G3754 G3756 G1722 G3588 G4052 G5100 G3588 G2222 G846
 n_Gen Sg f Conj Part Neg Prep t_Dat Sg m vn Pres Act px Dat Sg m t_Nom Sg f n_Nom Sg f pp Gen Sg m
MORE-HAVING **that** **NOT** **IN** **THE** **TO-BE-exceedING** **to-ANY-one** **THE** **LIFE** **OF-him**
 MORE-HAVING that NOT IN THE TO-BE-exceedING to-ANY-one THE LIFE OF-him
 greed

ΕΣΤΙΝ **ΕΚ** **ΤΩΝ** **ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ** **ΑΥΤΟΥ**
 estin ek tOn huparchontOn autou
 G2076 G1537 G3588 G5224 G846
 vi Pres vxx 3 Sg Prep t_Gen Pl n vp Pres Act Gen Pl n pp Gen Sg m
IS **OUT** **OF-THE** **belongINGS** **OF-him**
 IS OUT OF-THE belongINGS OF-him
 possessions

12:16 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΛΕΓΩΝ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΤΙΝΟΣ**
 eipen de parabolEn pros autous legOn anthrOpou tinos
 G2036 G1161 G3850 G4314 G846 G3004 G444 G5100
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj n_ Acc Sg f Prep pp Acc Pl m vp Pres Act Nom Sg m n_ Gen Sg m px Gen Sg m
He-said **YET** **BESIDE-CAST** **TOWARD** **them** **sayING** **OF-human** **ANY**
 he-told parable

16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully:

ΠΛΟΥΣΙΟΥ **ΕΥΦΟΡΗΣΕΝ** **Η** **ΧΩΡΑ**
 plousiou euphorEsen hE chOra
 G4145 G2164 G3588 G5561
 a_ Gen Sg m vi Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f
RICH **WELL-CARRIES** **THE** **SPACE**
 bears-well THE country-place

12:17 **ΚΑΙ** **ΔΙΕΛΟΓΙΖΕΤΟ** **ΕΝ** **ΕΑΥΤΩ** **ΛΕΓΩΝ** **ΤΙ** **ΠΟΙΗΣΩ** **ΟΤΙ**
 kai dielogizeto en heautO legOn ti poiEsO hoti
 G2532 G1260 G1722 G1438 G3004 G5101 G4160 G3754
 Conj vi Impf midD/pasD 3 Sg Prep pf 3 Dat Sg m vp Pres Act Nom Sg m pi Acc Sg n vs Aor Act 1 Sg Conj
AND **he-THRU-accountED** **IN** **self** **sayING** **ANY** **I-SHALL-BE-DOING** **that**
 he-reasoned himself sayING ANY I-SHALL-BE-DOING that
 he-reasoned himself seeing-that

17 And he thought within himself, saying, What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits?

ΟΥΚ **ΕΧΩ** **ΠΟΥ** **ΣΥΝΑΣΩ** **ΤΟΥΣ** **ΚΑΡΠΟΥΣ** **ΜΟΥ**
 ouk echO pou sunaxO tous karpous mou
 G3756 G2192 G4226 G4863 G3588 G2590 G3450
 Part Neg vi Pres Act 1 Sg Part Int vi Fut Act 1 Sg t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m pp 1 Gen Sg
NOT **I-AM-HAVING** **?-where** **I-SHALL-BE-TOGETHER-LEADING** **THE** **FRUITS** **OF-ME**
 where ? I-shall-be-gathering

12:18 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΟΥΤΟ** **ΠΟΙΗΣΩ** **ΚΑΘΕΛΩ** **ΜΟΥ** **ΤΑΣ**
 kai eipen touto poiEsO kathelO mou tas
 G2532 G2036 G5124 G4160 G2507 G3450 G3588
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg pd Acc Sg n vi Fut Act 1 Sg vi Fut Act 1 Sg pp 1 Gen Sg t_ Acc Pl f
AND **he-said** **this** **I-SHALL-BE-DOING** **I-SHALL-BE-DOWN-LIFTING** **OF-ME** **THE**
 I-shall-be-pulling-down

18 And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my fruits and my goods.

ΑΠΟΘΗΚΑΣ **ΚΑΙ** **ΜΕΙΖΟΝΑΣ** **ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΩ** **ΚΑΙ** **ΣΥΝΑΣΩ** **ΕΚΕΙ**
 apothEkas kai meizonas oikodomEsO kai sunaxO ekei
 G596 G2532 G3173 G3618 G2532 G4863 G1563
 n_ Acc Pl f Conj a_ Acc Pl f Cmp vi Fut Act 1 Sg Conj vi Fut Act 1 Sg Adv
FROM-PLACES **AND** **GREATER** **I-SHALL-BE-HOME-BUILDING** **AND** **I-SHALL-BE-TOGETHER-LEADING** **there**
 barns I-shall-be-building I-shall-be-gathering

ΠΑΝΤΑ **ΤΑ** **ΓΕΝΗΜΑΤΑ** **ΜΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΑΓΑΘΑ** **ΜΟΥ**
 panta ta genEmata mou kai ta agatha mou
 G3956 G3588 G1081 G3450 G2532 G3588 G18 G3450
 a_ Acc Pl n t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n pp 1 Gen Sg a_ Acc Pl n pp 1 Gen Sg
ALL **THE** **products** **OF-ME** **AND** **THE** **GOODS** **OF-ME**

12:19 **ΚΑΙ** **ΕΡΩ** **ΤΗ** **ΨΥΧΗ** **ΜΟΥ** **ΨΥΧΗ** **ΕΧΕΙΣ** **ΠΟΛΛΑ**
 kai erO tE psuchE mou psuchE echeis polla
 G2532 G2046 G3588 G5590 G3450 G5590 G2192 G4183
 Conj vi Fut Act 1 Sg t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pp 1 Gen Sg n_ Voc Sg f vi Pres Act 2 Sg a_ Acc Pl n
AND **I-SHALL-BE-declarING** **to-THE** **soul** **OF-ME** **soul** **YOU-ARE-HAVING** **MANY**

19 And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, [and] be merry.

ΑΓΑΘΑ **ΚΕΙΜΕΝΑ** **ΕΙΣ** **ΕΤΗ** **ΠΟΛΛΑ** **ΑΝΑΠΑΥΟΥ** **ΦΑΓΕ** **ΠΙΕ**
 agatha keimena eis etH polla anapauou phage pie
 G18 G2749 G1519 G2094 G4183 G373 G5315 G4095
 a_ Acc Pl n vp Pres midD/pasD Acc Pl n Prep n_ Acc Pl n a_ Acc Pl n vm Pres Mid 2 Sg vm 2Aor Act 2 Sg vm 2Aor Act 2 Sg
GOODS **LYING** **INTO** **YEARS** **MANY** **BE-UP-CEASING** **BE-EATING** **BE-DRINKING**
 good-things being-laid-up BE-UP-CEASING BE-EATING BE-DRINKING
 be-you-resting ! be-you-eating ! be-you-drinking !

ΕΥΦΡΑΙΝΟΥ
 euphrainou
 G2165
 vm Pres Pas 2 Sg
BE-belNG-glad
 be-making-merry-you !

12:20 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΑΦΡΟΝ** **ΤΑΥΤΗ** **ΤΗ** **ΝΥΚΤΙ**
 eipen de autO ho theos aphon tautE tE nukti
 G2036 G1161 G846 G3588 G2316 G878 G3778 G3588 G3571
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m a_ Voc Sg m pd Dat Sg f t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f
said **YET** **to-him** **THE** **God** **UN-DISPOSED !** **to-this** **THE** **NIGHT**
 imprudent-one !

20 But God said unto him, [Thou] fool, this night thy soul shall be required of thee: then whose shall those things be, which thou hast provided?

ΤΗΝ **ΨΥΧΗΝ** **ΣΟΥ** **ΑΠΑΙΤΟΥΣΙΝ** **ΑΠΟ** **ΣΟΥ** **Α** **ΔΕ**
 tEn psuchEn sou apaitousin apo sou a de
 G3588 G5590 G4675 G523 G575 G4675 G3739 G1161
 t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 2 Gen Sg vi Pres Act 3 Pl Prep pp 2 Gen Sg pr Nom Pl n Conj
THE **soul** **OF-YOU** **THEY-ARE-FROM-REQUESTING** **FROM** **YOU** **WHICH** **YET**
 they-are-demanding WHICH which(p)

ΗΤΟΙΜΑΣΑΣ **ΤΙΝΙ** **ΕΣΤΑΙ**
 hEtoimasas tini estai
 G2090 G5101 G2071
 vi Aor Act 2 Sg pi Dat Sg m vi Fut vxx 3 Sg
YOU-make-READY **ANY** **SHALL-BE**
 whose ? it-shall-be

12:21	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΘΗΣΑΥΡΙΣΩΝ thEsaurizOn G2343 vp Pres Act Nom Sg m one-PLACING-INTO-MORROW one-hoarding	ΕΑΥΤΩ heatO G1438 pf 3 Dat Sg m to-self to-himself	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΘΕΟΝ theon G2316 n_Acc Sg m God
-------	--	--	--	--	---	--	--	--

21 So [is] he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

ΠΛΟΥΤΩΝ
ploutOn
G4147
vp Pres Act Nom Sg m
beING-RICH

12:22	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΣ mathEtas G3101 n_Acc Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΟΥΤΟ touto G5124 pd Acc Sg n this	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye
-------	---	---	--	---	--	--	--	---	--

22 . And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat; neither for the body, what ye shall put on.

ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-sayING	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ merimnate G3309 vm Pres Act 2 Pl BE-YE-beING-anxious be-ye-worrying !	ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f to-THE	ΨΥΧΗ psuchE G5590 n_Dat Sg f soul	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P)	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΦΑΓΗΤΕ phagEte G5315 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-EATING	ΜΗΔΕ mEde G3366 Conj NO-YET nor-yet
---	--	---	--	--	---	--	---	---

ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg n to-THE	ΣΩΜΑΤΙ sOmati G4983 n_Dat Sg n BODY	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΕΝΔΥΧΘΕ endusEsthe G1746 vs Aor Mid 2 Pl YE-SHOULD-BE-IN-SLIPPING ye-should-be-putting-on
--	--	--	---

12:23	Η hE G3588 t_Nom Sg f THE	ΨΥΧΗ psuchE G5590 n_Nom Sg f soul	ΠΛΕΙΟΝ pleion G4119 a_Nom Sg n Cmp MORE	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE	ΤΡΟΦΗΣ trophEs G5160 n_Gen Sg f NURTURE nourishment	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟ to G3588 t_Nom Sg n THE	ΣΩΜΑ sOma G4983 n_Nom Sg n BODY
-------	--	--	--	--	--	---	---	---	--

23 The life is more than meat, and the body [is more] than raiment.

ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg n OF-THE	ΕΝΔΥΜΑΤΟΣ endumatOs G1742 n_Gen Sg n IN-SLIP apparel
--	--

12:24	ΚΑΤΑΝΟΗΣΑΤΕ katanoEsate G2657 vm Aor Act 2 Pl DOWN-MIND-YE consider-ye !	ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE	ΚΟΡΑΚΑΣ korakas G2876 n_Acc Pl m RAVENS	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΣΠΕΙΡΟΥΣΙΝ speirousin G4687 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-SOWING	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET neither	ΘΕΡΙΖΟΥΣΙΝ therizousin G2325 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-reapING
-------	--	---	--	---	---	---	---	---

24 Consider the ravens: for they neither sow nor reap; which neither have storehouse nor barn; and God feedeth them: how much more are ye better than the fowls?

ΟΙΣ hois G3739 pr Dat Pl m to-WHICH to-which(P)	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	ΤΑΜΕΙΟΝ tameion G5009 n_Nom Sg n STOREROOM	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET nor	ΑΠΟΘΗΚΗ apothEkE G596 n_Nom Sg f FROM-PLACE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_Nom Sg m God
---	---	--	---	---	--	---	--	--

ΤΡΕΦΕΙ trephei G5142 vi Pres Act 3 Sg IS-NURTURING	ΑΥΤΟΥΣ autous G846 pp Acc Pl m them	ΠΟΣΩ posO G4214 pq Dat Sg n to-how-much how-much	ΜΑΛΛΟΝ mallon G3123 Adv RATHER more	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	ΔΙΑΦΕΡΕΤΕ diapherete G1308 vi Pres Act 2 Pl ARE-THRU-CARRYING are-being-of-consequence than	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl n OF-THE the	ΠΤΕΙΝΩΝ peteinOn G4071 n_Gen Pl n flyers flying-creatures
---	--	--	---	--	---	---	---

12:25	ΤΙΣ tis G5101 pi Nom Sg m ANY who ?	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΞ ex G1537 Prep OUT	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	ΜΕΡΙΜΝΩΝ merimnOn G3308 n_Gen Pl f beING-anxious worrying	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai G1410 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-ABLING is-able	ΠΡΟΣΘΕΙΝΑΙ prostheinai G4369 vn 2Aor Act TO-add	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE
-------	---	---	---	--	---	--	--	--	---

25 And which of you with taking thought can add to his stature one cubit?

ΗΛΙΚΙΑΝ hElikian G2244 n_Acc Sg f PRIME stature	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΠΗΧΥΝ pEchun G4083 n_Acc Sg m CUBIT	ΕΝΑ hena G1520 a_Acc Sg m ONE
---	--	--	--

12:26	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES not- ^b seven	ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ elachiston G1646 a_Acc Sg n INFERIOR-most least	ΔΥΝΑΘΕ dunasthe G1410 vi Pres midD/pasD 2 Pl YE-ARE-ABLING ye-are-able	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY why ?	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl n THE	ΛΟΙΠΩΝ loipOn G3062 a_Gen Pl n rest rest(P)
-------	--	--	--	---	--	---	---	---	---

26 If ye then be not able to do that thing which is least, why take ye thought for the rest?

ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ

merimnate
G3309
vi Pres Act 2 Pl
YE-ARE-beING-anxious
ye-are-worrying

12:27	ΚΑΤΑΝΟΗΣΑΤΕ katanoEsate G2657 vm Aor Act 2 Pl DOWN-MIND-YE consider-ye !	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΚΡΙΝΑ krina G2918 n_ Acc Pl n ANEMONES	ΠΩΣ pOs G4459 Adv how	ΑΥΞΑΝΕΙ auxanei G837 vi Pres Act 3 Sg it-IS-GROWING-UP it-is-growing	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΚΟΠΙΑ kopia G2872 vi Pres Act 3 Sg it-IS-toillING	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET neither
-------	---	---	--	---	---	--	---	--

27 Consider the lilies how they grow: they toil not, they spin not; and yet I say unto you, that Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

ΝΗΘΕΙ nEthei G3514 vi Pres Act 3 Sg it-IS-SPINNING	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-sayING	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET not-ye ^{even}	ΣΟΛΟΜΩΝ solomOn G4672 n_ Nom Sg m SOLOMON	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΠΑΧ pasE G3956 a_ Dat Sg f EVERY all	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΔΟΣΗ doxE G1391 n_ Dat Sg f esteem glory
--	--	--	---	---	---	---	---	---	---

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΠΕΡΙΒΑΛΕΤΟ periebaletO G4016 vi 2Aor Mid 3 Sg was-ABOUT-CAST was-clothed	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΕΝ hen G1520 a_ Acc Sg n ONE	ΤΟΥΤΩΝ toutOn G5130 pd Gen Pl n OF-these
---	---	---	--	--

12:28	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΧΟΡΤΟΝ chorton G5528 n_ Acc Sg m FODDER grass	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m THE	ΑΓΡΩ agrO G68 n_ Dat Sg m FIELD	ΣΗΜΕΡΟΝ sEmeron G4594 Adv toDAY	ΟΝΤΑ onta G5607 vp Pres vxx Acc Sg m BEING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
-------	---	--	---	--	---	---	---	---	--	--

28 If then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into the oven; how much more [will he clothe] you, O ye of little faith?

ΑΥΡΙΟΝ aurion G839 Adv MORROW tomorrow	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΚΑΙΒΑΝΟΝ klibanon G2823 n_ Acc Sg m STOVE	ΒΑΛΛΟΜΕΝΟΝ ballomenon G906 vp Pres Pas Acc Sg m beING-CAST	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	ΑΜΦΙΕΝΝΥΣΙΝ amphiennusin G294 vi Pres Act 3 Sg IS-ENVELOPING-IN is-garbing
---	---	---	--	--	--	---	---

ΠΟΣΩ posO G4214 pq Dat Sg n to-how-much how-much	ΜΑΛΛΟΝ mallon G3123 Adv RATHER	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΟΛΙΓΟΠΙΣΤΟΙ oligopistoi G3640 a_ Voc Pl m FEW-BELIEVing-ones scant-of-faith-ones !
---	--	---	---

12:29	ΚΑΙ kai G532 Conj AND	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΖΗΤΕΙΤΕ zEteite G2212 vm Pres Act 2 Pl BE-SEEKING be-ye-seeking !	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΦΑΓΗΤΕ phagEte G5315 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-EATING	Η hE G2228 Part OR	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?
-------	---	---	---	--	---	--	--	---

29 And seek not ye what ye shall eat, or what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind.

ΠΙΝΤΕ piEte G4095 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-DRINKING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΜΕΤΕΩΡΙΖΕΘΕ meteOrizesthe G3349 vm Pres Pas 2 Pl YE-BE-beING-WITH-AIRizED be-ye-being-in-suspense !
---	--	---	--

12:30	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n these these-things	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Nom Pl n ALL	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE	ΕΘΝΗ ethnE G1484 n_ Nom Pl n NATIONS	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΚΟΣΜΟΥ kosmou G2889 n_ Gen Sg m SYSTEM world	ΕΠΙΖΗΤΕΙ epizEtei G1934 vi Pres Act 3 Sg IS-ON-SEEKING is-seeking-for	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye
-------	---	--	---	---	--	--	---	--	---

30 For all these things do the nations of the world seek after: and your Father knoweth that ye have need of these things.

ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΠΑΤΗΡ patEr G3962 n_ Nom Sg m FATHER	ΟΙΔΕΝ oiden G1492 vi Perf Act 3 Sg HAS-PERCEIVED is-aware	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΧΡΗΖΕΤΕ chrEzete G5535 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-needING	ΤΟΥΤΩΝ toutOn G5130 pd Gen Pl n OF-these these-things
--	--	--	--	--	--	--

12:31	ΠΑΝ piEn G4133 Adv MOREly however	ΖΗΤΕΙΤΕ zEteite G2212 vm Pres Act 2 Pl BE-ye-SEEKING be-ye-seeking !	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian G932 n_ Acc Sg f KINGdom	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Nom Pl n these these-things	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Nom Pl n ALL
-------	--	---	---	--	--	--	--	---	---

31 But rather seek ye the kingdom of God; and all these things shall be added unto you.

ΠΡΟΤΕΘΗΣΕΤΑΙ prostethEsetai G4369 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-addED	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye
--	---

12:32 ΜΗ ΦΟΒΟΥ ΤΟ ΜΙΚΡΟΝ ΠΟΙΜΝΙΟΝ ΟΤΙ ΕΥΔΟΚΗΣΕΝ Ο
 mE phobou to mikron poimnion hoti eudokhsen o
 G3361 G5399 G3588 G3398 G4168 G3754 G2106 G3588
 Part Neg vm Pres midD/pasD 2 Sg t_Nom Sg n a_Nom Sg n n_Nom Sg n Conj vi Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m
 NO BE-FEARING THE LITTLE flocklet that WELL-SEEMS THE
 be-you-fearing !

32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

ΠΑΤΗΡ ΥΜΩΝ ΔΟΥΝΑΙ ΥΜΙΝ ΤΗΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ
 patEr humOn dounai humin tEn basileian
 G3962 G5216 G1325 G5213 G3588 G932
 n_Nom Sg m pp 2 Gen Pl vn 2Aor Act pp 2 Dat Pl t_Acc Sg f n_Acc Sg f
 FATHER OF-YOU(p) TO-GIVE to-YOU(p) THE KINGdom
 of-ye ye

12:33 ΠΩΛΗΣΑΤΕ ΤΑ ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ ΥΜΩΝ ΚΑΙ ΔΟΤΕ ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΝ
 pOIsate ta huparchonta humOn kai dote eleEmosunEn
 G4453 G3588 G5224 G5216 G2532 G1325 G1654
 vm Aor Act 2 Pl t_Acc Pl n vp Pres Act Acc Pl n pp 2 Gen Pl pp 2 Aor Act 2 Pl n_Acc Sg f
 SELL-YE THE belongINGS OF-YOU(p) AND BE-GIVING alms
 sell-ye ! possessions of-ye AND be-ye-giving !

33 Sell that ye have, and give alms; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief approacheth, neither moth corrupteth.

ΠΟΙΗΣΑΤΕ ΕΑΥΤΟΙΣ ΒΑΛΑΝΤΙΑ ΜΗ ΠΑΛΑΙΟΥΜΕΝΑ ΘΗΣΑΥΡΟΝ ΑΝΕΚΛΕΙΠΤΟΝ
 poiEsate heautois balantia mE palaioumena thEsauron anekleipton
 G4160 G1438 G3772 G905 G3361 G3822 G2812 G2344
 vm Aor Act 2 Pl pf 3 Dat Pl m n_Acc Pl n Part Neg G3822 G2812 G2344
 make to-selves purses NO aging beING-OLDED PLACED-INTO-MORROW UN-OUT-LACKed
 make-ye ! yourselves purses NO aging treasure not-default

ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ ΟΠΟΥ ΚΛΕΠΤΗΣ ΟΥΚ ΕΓΓΙΖΕΙ ΟΥΔΕ ΧΗC
 en tois ouranois hopou kleptEs ouk eggizei oude chC
 G1722 G3588 G1063 G2076 G3588 G2812 G1448 G3756 G3761 G4597
 Prep t_Dat Pl m n_Dat Pl m Adv t_Nom Sg m Part Neg vi Pres Act 3 Sg Adv n_Nom Sg m
 IN THE heavens WHICH-where thief NOT IS-NEARING NOT-YET MOTH
 neither

ΔΙΑΦΘΕΙΡΕΙ
 diaphtheirei
 G1311
 vi Pres Act 3 Sg
 IS-THRU-CORRUPTING
 is-causing-decay

12:34 ΟΠΟΥ ΓΑΡ ΕCΤΙΝ Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΥΜΩΝ ΕΚΕΙ ΚΑΙ Η
 hopou gar estin ho thEsaurus humOn ekei kai hE
 G3699 G1063 G2076 G3588 G2344 G5216 G1563 G2532 G3588
 Adv Conj vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m pp 2 Gen Pl Adv Conj t_Nom Sg f
 WHICH-where for IS THE PLACED-INTO-MORROW OF-YOU(p) there AND THE
 wherever for IS THE treasure PLACED-INTO-MORROW OF-YOU(p) there AND THE
 wherever

34 For where your treasure is, there will your heart be also.

ΚΑΡΔΙΑ ΥΜΩΝ ΕCΤΑΙ
 kardia humOn estai
 G2588 G5216 G2071
 n_Nom Sg f pp 2 Gen Pl vi Fut vxx 3 Sg
 HEART OF-YOU(p) SHALL-BE
 of-ye

12:35 ΕCΤΩCΑΝ ΥΜΩΝ ΔΙ ΟCΦΥΕC ΠΕΡΙΕΖΩCΜΕΝΑΙ ΚΑΙ ΟΙ ΛΥΧΝΟΙ
 estOsan humOn hai oCfueC periezOsmenai kai oi luchnoi
 G2077 G5216 G3588 G444 G3751 G4024 G2532 G3588 G3088
 vi Pres vxx 3 Pl pp 2 Gen Pl t_Nom Pl f n_Nom Pl f vp Perf Pas Nom Pl f Conj t_Nom Pl m n_Nom Pl m
 LET-BE OF-YOU(p) THE LOINS HAVING-been-ABOUT-GIRDED AND THE LAMPS
 let-them-be ! of-ye THE LOINS having-been-girded-about AND THE LAMPS

35 Let your loins be girded about, and [your] lights burning;

ΚΑΙΟΜΕΝΟΙ
 kaiomenoi
 G2545
 vp Pres Pas Nom Pl f
 BURNING

12:36 ΚΑΙ ΥΜΕΙC ΟΜΟΙΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙC ΠΡΟCΔΕΧΟΜΕΝΟΙC ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΕΑΥΤΩΝ
 kai hmeis homioi anthrOpoiC proCdeChomenoiC ton kurion heautOn
 G2532 G5210 G3664 G444 G4327 G3588 G2962 G1438
 Conj pp 2 Nom Pl a_Nom Pl m n_Dat Pl m vp Pres midD/pasD Dat Pl m t_Acc Sg m n_Acc Sg m pf 3 Gen Pl m
 AND YOU(p) LIKE to-humans TOWARD-RECEIVING THE master OF-selves
 ye LIKE humans TOWARD-RECEIVING THE master lord of-themSelves

36 And ye yourselves like unto men that wait for their lord, when he will return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open unto him immediately.

ΠΟΤΕ ΑΝΑΛΥCΕΙ ΕΚ ΤΩΝ ΓΑΜΩΝ ΙΝΑ ΕΛΘΟΝΤΟC ΚΑΙ
 pote analusei ek tOn gamOn ina elthontoc kai
 G4219 G360 G1537 G3588 G1062 G2443 G2064 G2532
 Part Int vi Fut Act 3 Sg Prep t_Gen Pl m n_Gen Pl m Conj G2443 G2064 G2532
 ?-when he-SHALL-BE-UP-LOOSING OUT OF-THE MARRIAGES THAT OF-COMING AND
 when ? he-shall-be-breaking-loose OUT OF-THE MARRIAGES wedding-festivities THAT OF-COMING AND

ΚΡΟΥCΑΝΤΟC ΕΥΘΕΩC ΑΝΟΙΞΩCΙΝ ΑΥΤΩ
 krouCantos eutheOc anoixOsin autO
 G2925 G2112 G455 G846
 vp Aor Act Gen Sg m Adv vs Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m
 KNOCKing immediately THEY-SHOULD-BE-UP-OPENING to-him
 immediately THEY-SHOULD-BE-UP-OPENING they-should-be-opening

12:37 **ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΟΙ ΔΟΥΛΟΙ ΕΚΕΙΝΟΙ ΟΥΣ ΕΛΘΩΝ Ο ΚΥΡΙΟΣ**
 makarioi hoi douloi ekeinoi hous elthOn ho kurios
 G3107 G3588 G1401 G1565 G3739 G2064 G3588 G2962
 a_ Nom Pl m t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m pd Nom Pl m pr Acc Pl m vp 2Aor Act Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
HAPPY THE SLAVES those WHOM COMING THE master
 happy-are THE SLAVES those WHOM COMING THE master Lord

37 Blessed [are] those servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them to sit down to meat, and will come forth and serve them.

ΕΥΡΗΣΕΙ ΓΡΗΓΟΡΟΥΝΤΑΣ ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ ΥΜΙΝ ΟΤΙ ΠΕΡΙΖΩCΕΤΑΙ ΚΑΙ
 hurEsei grEgorountas amEn legO humin hoti perizOsetai kai
 G2147 G1127 G281 G3004 G5213 G3754 G4024 G2532
 vi Fut Act 3 Sg vp Pres Act Acc Pl m Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj vi Fut Mid 3 Sg
SHALL-BE-FINDING watchING AMEN I-AM-sayING to-YOU(P) that he-SHALL-BE-ABOUT-GIRDING AND
 shall-be-causing-to-recline watchING verily I-AM-sayING to-ye that he-shall-be-girding-about-himself AND

ΑΝΑΚΛΙΝΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΘΩΝ ΔΙΑΚΟΝΗΣΕΙ ΑΥΤΟΙΣ
 anaklinei autous kai parelthOn diakonEsei autois
 G347 G846 G2532 G3928 G1247 G1247 G846
 vi Fut Act 3 Sg pp Acc Pl m Conj vp 2Aor Act Nom Sg m vi Fut Act 3 Sg pp Dat Pl m
SHALL-BE-reCLINING them AND BESIDE-COMING he-SHALL-BE-THRU-SERVING to-them
 shall-be-causing-to-recline them AND BESIDE-COMING he-SHALL-BE-THRU-SERVING to-them

12:38 **ΚΑΙ ΕΑΝ ΕΛΘΗ ΕΝ ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΑ ΦΥΛΑΚΗ ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ**
 kai ean elthE en tE deutera phulakE kai en tE
 G2532 G1437 G2064 G1722 G3588 G1208 G5438 G2532 G1722 G3588
 Conj Cond vs 2Aor Act 3 Sg Prep t_ Dat Sg f a_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj Prep t_ Dat Sg f
AND IF-EVER he-MAY-BE-COMING IN THE second GUARD AND IN THE
 AND IF-EVER he-MAY-BE-COMING IN THE second GUARD AND IN THE watch

38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find [them] so, blessed are those servants.

ΤΡΙΤΗ ΦΥΛΑΚΗ ΕΛΘΗ ΚΑΙ ΕΥΡΗ ΟΥΤΩC ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΕΙCΙΝ
 tritE phulakE elthE kai hurE houtOs makarioi eisin
 G5154 G5438 G2064 G2532 G2147 G3779 G3107 G1526
 a_ Dat Sg f n_ Dat Sg f vs 2Aor Act 3 Sg Conj vs 2Aor Act 3 Sg Adv a_ Nom Pl m vi Pres vxx 3 Pl
third GUARD he-MAY-BE-COMING AND MAY-BE-FINDING thus HAPPY ARE
 third GUARD he-MAY-BE-COMING AND MAY-BE-FINDING thus HAPPY ARE watch

ΟΙ ΔΟΥΛΟΙ ΕΚΕΙΝΟΙ
 hoi douloi ekeinoi
 G3588 G1401 G1565
 t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m pd Nom Pl m
THE SLAVES those

12:39 **ΤΟΥΤΟ ΔΕ ΓΙΝΩCΚΕΤΕ ΟΤΙ ΕΙ ΗΔΕΙ Ο ΟΙΚΟΔΕCΠΟΤΗC**
 touto de ginOskete hoti ei edei ho oikodespotEs
 G5124 G1161 G1097 G3754 G1487 G1492 G3588 G3617
 pd Acc Sg n Conj vm Pres Act 2 Pl Conj Cond vi Plup Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
this YET YE-ARE-KNOWING that IF HAD-PERCEIVED THE HOME-OWNER
 this YET YE-ARE-KNOWING that IF HAD-PERCEIVED THE HOME-OWNER were-aware THE householder

39 And this know, that if the goodman of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.

ΠΟΙΑ ΩΡΑ Ο ΚΛΕΠΤΗC ΕΡΧΕΤΑΙ ΕΓΡΗΓΟΡΗΣΕΝ ΑΝ ΚΑΙ ΟΥΚ
 poia hora ho kleptEs erchetai egrEgorEsen an kai ouk
 G4169 G5610 G3588 G2812 G2064 G1127 G302 G2532 G3756
 pi Dat Sg f n_ Dat Sg f t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg vi Aor Act 3 Sg Part Conj Part Neg
? to-THE-WHICH HOUR THE thief IS-COMING he-watchES EVER AND NOT
 ? to-THE-WHICH HOUR THE thief IS-COMING he-watchES EVER AND NOT to-which ?

ΑΝ ΑΦΗΚΕΝ ΔΙΟΡΥΓΝΗΔΙ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΑΥΤΟΥ
 an aphEken diorugEnai ton oikon autou
 G302 G863 G1358 G3588 G3624 G846
 Part vi Aor Act 3 Sg vn 2Aor Pas t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Gen Sg m
EVER FROM-LETS TO-BE-THRU-EXCAVATED THE HOME OF-him
 lets TO-BE-THRU-EXCAVATED THE house

12:40 **ΚΑΙ ΥΜΕΙC ΟΥΝ ΓΙΝΩCΘΕ ΕΤΟΙΜΟΙ ΟΤΙ Η ΩΡΑ ΟΥ**
 kai humeis oun ginesthe hetoimoi hoti hE hora ou
 G2532 G5210 G3767 G1096 G2092 G3754 G3739 G5610 G3756
 Conj pp 2 Nom Pl Conj vm Pres midD/pasD 2 Pl a_ Nom Pl m Conj pr Dat Sg f n_ Dat Sg f Part Neg
AND YOU(P) THEN BE-BECOMING READY that to-WHICH HOUR NOT
 also ye THEN BE-BECOMING READY that to-WHICH HOUR NOT

40 Be ye therefore ready also: for the Son of man cometh at an hour when ye think not.

ΔΟΚΕΙΤΕ Ο ΥΙΟC ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΕΡΧΕΤΑΙ
 dokeite ho huioC tou anthrOpou erchetai
 G1380 G3588 G5207 G3588 G444 G2064
 vi Pres Act 2 Pl t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg
YE-ARE-SEEMING THE SON OF-THE human IS-COMING
 ye-are-supposing THE SON OF-THE human IS-COMING

12:41 **ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΑΥΤΩ Ο ΠΕΤΡΟC ΚΥΡΙΕ ΠΡΟC ΗΜΑC ΤΗΝ**
 eipEn de autO petroC kurie proC hEmas tEn
 G2036 G1161 G846 G3588 G4074 G2962 G4314 G2248 G3588
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m n_ Voc Sg m Prep pp 1 Acc Pl t_ Acc Sg f
said YET to-Him THE Peter Master ! TOWARD US THE
 said YET to-Him THE Peter Master ! TOWARD US THE

41 . Then Peter said unto him, Lord, speakest thou this parable unto us, or even to all?

ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ ΤΑΥΤΗΝ ΛΕΓΕΙC Η ΚΑΙ ΠΡΟC ΠΑΝΤΑC
 parabolEn tautEn legeiC E kai proC pantac
 G3850 G3778 G3004 G2228 G2532 G4314 G3956
 n_ Acc Sg f pd Acc Sg f vi Pres Act 2 Sg Part Conj Prep a_ Acc Pl m
BESIDE-CAST this YOU-ARE-sayING OR AND TOWARD ALL
 parable this YOU-ARE-sayING OR AND TOWARD ALL also

12:42 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΙς** **ΑΡΑ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο**
 eipen G2036 de G1161 ho G3588 kurios G2962 tis G5101 ara G687 estin G2076 ho G3588
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m pi Nom Sg m Part Int vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg m
 said YET THE Master ANY CONSEQUENTLY IS THE

42 And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom [his] lord shall make ruler over his household, to give [them their] portion of meat in due season?

ΠΙΣΤΟΣ **ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ** **ΚΑΙ** **ΦΡΟΝΙΜΟΣ** **ΟΝ** **ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ**
 pistos G4103 oikonomos G3623 kai G2532 phronimos G5429 hon G3739 katastesei G2525 ho G3588 kurios G2962
 a_Nom Sg m n_Nom Sg m Conj a_Nom Sg m pr Acc Sg m vi Fut Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m
 BELIEVing HOME-LAWer AND DISPOSED WHOM SHALL-BE-DOWN-STANDING THE master
 faithful administrator prudent whom shall-be-constituting THE lord

ΕΠΙ **ΤΗΣ** **ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΤΟΥ** **ΔΙΔΟΝΑΙ** **ΕΝ** **ΚΑΙΡΩ** **ΤΟ**
 epi G1909 tes G3588 therapeias G2322 autou G846 tou G3588 didonai G1325 en G1722 kairo G2540 to G3588
 Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f pp Gen Sg m t_Gen Sg m vn Pres Act G2540 t_Dat Sg m t_Acc Sg n
 ON THE attendance OF-him OF-THE TO-BE-GIVING IN SEASON THE
 onover to-be-giving-them

ΣΙΤΟΜΕΤΡΙΟΝ
 sitometrion G4620
 n_Acc Sg n
 GRAIN-MEASURE
 measure-of-grain

12:43 **ΜΑΚΑΡΙΟΣ** **Ο** **ΔΟΥΛΟΣ** **ΕΚΕΙΝΟΣ** **ΟΝ** **ΕΛΘΩΝ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ**
 makarios G3107 ho G3588 doulos G1401 ekeinos G1565 hon G3739 elthon G2064 ho G3588 kurios G2962
 a_Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m pd Nom Sg m pr Acc Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m
 HAPPY THE SLAVE that WHOM COMING THE master
 happy-is

43 Blessed [is] that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

ΑΥΤΟΥ **ΕΥΡΗΣΕΙ** **ΠΟΙΟΥΝΤΑ** **ΟΥΤΩΣ**
 autou G846 eurhesei G2147 poiounta G4160 houtos G3779
 pp Gen Sg m vi Fut Act 3 Sg vp Pres Act Acc Sg m Adv
 OF-him SHALL-BE-FINDING DOING thus

12:44 **ΑΛΗΘΩΣ** **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΤΙ** **ΕΠΙ** **ΠΑΣΙΝ** **ΤΟΙΣ** **ΥΠΑΡΧΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΟΥ**
 alithos G230 lego G3004 humin G5213 hoti G3754 epi G1909 pasin G3956 tois G3588 huparchousin G5224 autou G846
 Adv vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj Prep a_Dat Pl n t_Dat Pl n vp Pres Act Dat Pl n pp Gen Sg m
 TRULy I-AM-sayING to-YOU(P) that ON ALL THE belongINGS OF-him
 onover possessions

44 Of a truth I say unto you, that he will make him ruler over all that he hath.

ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ **ΑΥΤΟΝ**
 katastesei G2525 auton G846
 vi Fut Act 3 Sg pp Acc Sg m
 he-SHALL-BE-DOWN-STANDING him
 he-shall-be-constituting

12:45 **ΕΑΝ** **ΔΕ** **ΕΙΠΗ** **Ο** **ΔΟΥΛΟΣ** **ΕΚΕΙΝΟΣ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΚΑΡΔΙΑ**
 ean G1437 de G1161 eipe G2036 ho G3588 doulos G1401 ekeinos G1565 en G1722 te G3588 kardia G2588
 Cond Conj vs 2Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m pd Nom Sg m Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f
 IF-EVER YET MAY-BE-sayING THE SLAVE that IN THE HEART

45 But and if that servant say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and maidens, and to eat and drink, and to be drunken;

ΑΥΤΟΥ **ΧΡΟΝΙΖΕΙ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΜΟΥ** **ΕΡΧΕΘΑΙ** **ΚΑΙ** **ΑΡΧΗΤΑΙ**
 autou G846 chronizei G5549 ho G3588 kurios G2962 mou G3450 erchesthai G2064 kai G2532 arxetai G756
 pp Gen Sg m vi Pres Act 3 Sg t_Nom Sg m pp 1 Gen Sg vn Pres midD/pasD Conj vs Aor Mid 3 Sg
 OF-him IS-delayING THE master OF-ME TO-BE-COMING AND SHOULD-BE-beginning
 he-should-be-beginning

ΤΥΠΤΕΙΝ **ΤΟΥΣ** **ΠΑΙΔΑΣ** **ΚΑΙ** **ΤΑΣ** **ΠΑΙΔΙΚΑΣ** **ΕΣΘΙΕΙΝ** **ΤΕ** **ΚΑΙ**
 tuptein G5180 tous G3588 paidas G3816 kai G2532 tas G3588 paidiskas G3814 esthien G2068 te G5037 kai G2532
 vn Pres Act t_Acc Pl m n_Acc Pl m Conj t_Acc Pl f n_Acc Pl f vn Pres Act Part Conj
 TO-BE-BEATING THE boys AND THE maids TO-BE-EATING BESIDES AND

ΠΙΝΕΙΝ **ΚΑΙ** **ΜΕΘΥΣΚΕΘΑΙ**
 pinein G4095 kai G2532 methuskesthai G3182
 vn Pres Act Conj vn Pres Pas
 TO-BE-DRINKING AND TO-BE-beING-DRUNK

12:46 **ΗΞΕΙ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΟΥ** **ΔΟΥΛΟΥ** **ΕΚΕΙΝΟΥ** **ΕΝ** **ΗΜΕΡΑ**
 hxei G2240 ho G3588 kurios G2962 tou G3588 doulou G1401 ekeinou G1565 en G1722 hmera G2250
 vi Fut Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m pd Gen Sg m Prep
 SHALL-BE-ARRIVING THE master OF-THE SLAVE that IN DAY

46 The lord of that servant will come in a day when he looketh not for [him], and at an hour when he is not aware, and will cut him in sunder, and will

appoint him his portion with the unbelievers.

Η hE G3739 pr Dat Sg f to- WHICH	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΠΡΟΣΔΟΚΑ prosdoka G4328 vi Pres Act 3 Sg he-IS-TOWARD-SEEING he-is-hoping	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΩΡΑ hOra G5610 n_ Dat Sg f HOUR	Η hE G3739 pr Dat Sg f to- WHICH	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΓΙΝΩΣΚΕΙ ginOskei G1097 vi Pres Act 3 Sg he-IS-KNOWING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	--	--	---	---	--	--	--	--

ΔΙΧΟΤΟΜΗΣΕΙ dichotomEsei G1371 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-TWO-CUTTING shall-be-cutting-asunder	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΜΕΡΟΣ meros G3313 n_ Acc Sg n PART	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH	ΤΩΝ ton G3588 t_ Gen Pl m THE
---	--	--	---	--	---	---	---

ΑΠΙΣΤΩΝ apistOn G571 a_ Gen Pl m ones-UN-BELIEVING unfaithful-ones	ΘΗΣΕΙ thEsei G5087 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-PLACING shall-be-appointing
---	--

12:47 ΕΚΕΙΝΟΣ ekainos G1565 pd Nom Sg m that	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΟΥΛΟΣ doulos G1401 n_ Nom Sg m SLAVE	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΓΝΟΥΣ gnous G1097 vp 2Aor Act Nom Sg m one-KNOWING one-knowing	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΘΕΛΗΜΑ thelEma G2307 n_ Acc Sg n WILL
--	--	--	---	--	---	---	---

47 And that servant, which knew his lord's will, and prepared not [himself], neither did according to his will, shall be beaten with many [stripes].

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m master lord	ΕΑΥΤΟΥ heautou G1438 pf 3 Gen Sg m OF-self of-himself	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΕΤΟΙΜΑΣΑΣ hetoimasas G2090 vp Aor Act Nom Sg m making-READY	ΜΗΔΕ mEdE G3366 Conj NO-YET nor-yet	ΠΟΙΗΣΑΣ poiEsas G4160 vp Aor Act Nom Sg m DOing	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD
--	--	--	--	---	---	--	---	---

ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΘΕΛΗΜΑ thelEma G2307 n_ Acc Sg n WILL	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΔΑΡΗΣΕΤΑΙ darEsetai G1194 vp 2Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-being-SKINNED shall-be-being-lashed	ΠΟΛΛΑΣ pollas G4183 a_ Acc Pl f MANY many-ones
---	---	---	--	---

12:48 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE the-one	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΓΝΟΥΣ gnous G1097 vp 2Aor Act Nom Sg m one-KNOWING knowing	ΠΟΙΗΣΑΣ poiEsas G4160 vp Aor Act Nom Sg m DOing	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΣΙΑ axia G514 a_ Acc Pl n WORTHY deserving	ΠΑΛΗΓΩΝ plEgOn G4127 n_ Gen Pl f OF-BLOWS blows
---	--	---	---	---	--	--	--

48 But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be beaten with few [stripes]. For unto whomsoever much is given, of him shall be much required: and to whom men have committed much, of him they will ask the more.

ΔΑΡΗΣΕΤΑΙ darEsetai G1194 vi 2Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-being-SKINNED shall-be-being-lashed	ΟΛΙΓΑΣ oligas G3641 a_ Acc Pl f FEW few-ones	ΠΑΝΤΙ panti G3956 a_ Dat Sg m to-EVERY to-everyone	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ω hO G3739 pr Dat Sg m to-WHOM	ΕΔΟΘΗ edothE G1325 vi Aor Pas 3 Sg WAS-GIVEN	ΠΟΛΥ polu G4183 a_ Acc Sg n MANY much	ΠΟΛΥ polu G4183 a_ Nom Sg n MANY much
--	---	---	--	--	--	--	--

ΖΗΤΗΣΕΤΑΙ zEtthEsetai G2212 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-SOUGHT	ΠΑΡ par G3844 Prep BESIDE	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ω hO G3739 pr Dat Sg m to-WHOM	ΠΑΡΕΘΕΝΤΟ parethento G3908 vi 2Aor Mid 3 Pl THEY-BESIDE-PLACED they-committed	ΠΟΛΥ polu G4183 a_ Acc Sg n MANY much
---	---	--	--	--	--	--

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ perissoteron G4053 a_ Acc Sg n Cmp more-excessive more-excessively	ΑΙΤΗΣΟΥΣΙΝ aitEsousin G154 vi Fut Act 3 Pl THEY-SHALL-BE-REQUESTING they-shall-be-requesting-of	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him
--	--	--

12:49 ΠΥΡ pur G4442 n_ Acc Sg n FIRE	ΗΛΘΟΝ Elthon G2064 vi 2Aor Act 1 Sg I-CAME	ΒΑΛΕΙΝ balein G906 vn 2Aor Act TO-BE-CASTING	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΗΝ gEn G1093 n_ Acc Sg f LAND earth	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΘΕΛΩ thelO G2309 vi Pres Act 1 Sg I-AM-WILLING
--	--	--	---	---	---	--	---	--

49 I am come to send fire on the earth; and what will I, if it be already kindled?

ΕΙ ei G1487 Cond IF	ΗΔΗ EdE G2235 Adv ALREADY	ΑΝΗΦΘΗ anEphthE G381 vi Aor Pas 3 Sg it-WAS-UP-TOUCHED it-was-kindled
---	---	--

12:50 ΒΑΠΤΙΣΜΑ baptisma G908 n_ Acc Sg n DIPism baptism	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΧΩ echO G2192 vi Pres Act 1 Sg I-AM-HAVING	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ baptisthEnai G907 vn Aor Pas TO-BE-DIPized to-be-baptized-with	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΩΣ pOs G4459 Adv how	ΚΥΝΕΧΟΜΑΙ sunechomai G4912 vi Pres Pas 1 Sg I-AM-being-pressED	ΕΩΣ heOs G2193 Conj TILL	ΟΥ hou G3739 pr Gen Sg m OF-WHICH which
--	--	---	---	--	---	--	--	--

50 But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

ΤΕΛΕΣΘΗ

telesthE

G5055

vs Aor Pas 3 Sg

it-SHOULD-BE-BEING-FINISHED

it-should-be-being-accomplished

12:51	ΔΟΚΕΙΤΕ dokeite G1380 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-SEEMING ye-are-supposing	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΕΙΡΗΝΗΝ eirEnEn G1515 n_Acc Sg f PEACE	ΠΑΡΕΓΕΝΟΜΗΝ paregenomEn G3854 vi 2Aor midD 1 Sg I-BESIDE-BECAME I-came-along	ΔΟΥΝΑΙ dounai G1325 vn 2Aor Act TO-GIVE	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f THE	ΓΗ gE G1093 n_Dat Sg f LAND earth	ΟΥΧΙ ouchi G3780 Part Neg NOT(emph.)
-------	---	--	--	---	---	---	--	--	--

51 Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division:

ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-sayING	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΑΛΛ all G235 Conj but	Η E G2228 Part OR rather	ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΟΝ diamerismon G1267 n_Acc Sg m THRU-PARTing division
--	---	---	---	---

12:52	ΕΣΟΝΤΑΙ esontai G2071 vi Fut vxx 3 Pl SHALL-BE there-shall-be	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m THE	ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW	ΠΕΝΤΕ pente G4002 a_Nom FIVE	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΟΙΚΩ oikO G3624 n_Dat Sg m HOME house	ΕΝΙ heni G1520 a_Dat Sg m ONE
-------	--	--	--	--	---	--	---	--	---

52 For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two, and two against three.

ΔΙΑΜΕΜΕΡΙΣΜΕΝΟΙ diamemerismenoi G1266 vp Perf Pas Nom Pl m HAVING-been-THRU-PARTED having-been-divided	ΤΡΕΙΣ treis G5140 a_Nom Pl m THREE	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΔΥΣΙΝ dusin G1417 a_Dat Pl m TWO	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΥΟ duo G1417 a_Nom TWO	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΤΡΙΣΙΝ trisin G5140 a_Dat Pl m THREE
---	--	---	--	--	---	---	--

12:53	ΔΙΑΜΕΡΙΣΘΗΣΕΤΑΙ diameristhEsetai G1266 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-THRU-PARTED shall-be-being-divided	ΠΑΤΡΑ patEr G3962 n_Nom Sg m FATHER	ΕΦ eph G1909 Prep ON	ΥΙΩ huiO G5207 n_Dat Sg m SON	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΙΟΣ huios G5207 n_Nom Sg m SON	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΠΑΤΡΙ patri G3962 n_Dat Sg m FATHER
-------	---	---	--	---	--	---	---	---

53 The father shall be divided against the son, and the son against the father; the mother against the daughter, and the daughter against the mother; the mother in law against her daughter in law, and the daughter in law against her mother in law.

ΜΗΤΗΡ mEter G3384 n_Nom Sg f MOTHER	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΘΥΓΑΤΡΙ thugatri G2364 n_Dat Sg f DAUGHTER	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΘΥΓΑΤΗΡ thugater G2364 n_Nom Sg f DAUGHTER	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΜΗΤΡΙ mEtri G3384 n_Dat Sg f MOTHER	ΠΕΝΘΕΡΑ penthera G3994 n_Nom Sg f mother-IN-LAW	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΝΥΜΦΗΝ numphEn G3565 n_Acc Sg f BRIDE daughter-in-law
---	---	--	--	--	---	---	---	---	--	--

ΑΥΤΗΣ autEs G846 pp Gen Sg f OF-her	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΝΥΜΦΗ numphE G3565 n_Nom Sg f BRIDE daughter-in-law	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΠΕΝΘΕΡΑΝ pentheran G3994 n_Acc Sg f mother-IN-LAW	ΑΥΤΗΣ autEs G846 pp Gen Sg f OF-her
---	--	--	---	--	---	---

12:54	ΕΛΕΓΕΝ elegen G3004 vi Impf Act 3 Sg He-said	ΔΕ de G1161 Conj YET also	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΙΣ tois G3588 t_Dat Pl m to-THE	ΟΧΛΟΙΣ ochlois G3793 n_Dat Pl m THRONGS	ΟΤΑΝ hotan G3752 Conj when-EVER whenever	ΙΔΗΤΕ idEte G1492 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-PERCEIVING	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΝΕΦΕΛΗΝ nephelEn G3507 n_Acc Sg f CLOUD
-------	--	--	--	---	---	---	---	--	---

54 . And he said also to the people, When ye see a cloud rise out of the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it is.

ΑΝΑΤΕΛΛΟΥΣΑΝ anatelousan G393 vp Pres Act Acc Sg f UP-rising rising	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΔΥΣΜΩΝ dusmOn G1424 n_Gen Pl f west	ΕΥΘΕΩΣ euthEos G2112 Adv immediately	ΛΕΓΕΤΕ legete G3004 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-sayING	ΟΜΒΡΟΣ ombros G3655 n_Nom Sg m rainstorm	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai G2064 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-COMING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	---	--	--	--	---	--

ΓΙΝΕΤΑΙ ginetai G1096 vi Pres midD/pasD 3 Sg it-IS-BECOMING it-is-occurring	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus
--	---

12:55	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΤΑΝ hotan G3752 Conj when-EVER whenever	ΝΟΤΟΝ noton G3558 n_Acc Sg m SOUTH south-wind	ΠΝΕΟΝΤΑ pneonta G4154 vp Pres Act Acc Sg m BLOWING	ΛΕΓΕΤΕ legete G3004 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-sayING	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΚΑΥCΩΝ kausOn G2742 n_Nom Sg m BURNing scorching-heat	ΕCΤΑΙ estai G2071 vi Fut vxx 3 Sg SHALL-BE there-shall-be	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
-------	--	---	--	--	--	--	--	--	--

55 And when [ye see] the south wind blow, ye say, There will be heat; and it cometh to pass.

ΓΙΝΕΤΑΙ ginetai G1096 vi Pres midD/pasD 3 Sg it-IS-BECOMING it-is-occurring
--

12:56 **ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ** **ΤΟ** **ΠΡΟΣΩΠΟΝ** **ΤΟΥ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΗΣ** **ΓΗΣ**
 hypokritai to prosOpon tou ouranou kai tes tes
 G5273 G3588 G4383 G3588 G3772 G2532 G3588 G1093
 n_Voc Pl m t_Acc Sg n n_Acc Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f
 hypocrites THE face OF-THE heaven AND OF-THE LAND
 hypocrites ! aspect sky earth

56 [Ye] hypocrites, ye can discern the face of the sky and of the earth; but how is it that ye do not discern this time?

ΟΙΔΑΤΕ **ΔΟΚΙΜΑΖΕΙΝ** **ΤΟΝ** **ΔΕ** **ΚΑΙΡΟΝ** **ΤΟΥΤΟΝ** **ΠΩΣ** **ΟΥ** **ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΕ**
 oidate dokimazein ton de kairon touton pOw hou dokimazete
 G1492 G1381 G3588 G1438 G1161 G2540 G5126 G4459 G3756 G1381
 vi Perf Act 2 Pl vn Pres Act t_Acc Sg m Conj n_Acc Sg m pd Acc Sg m Adv Int Part Neg vi Pres Act 2 Pl
 YE-HAVE-PERCEIVED TO-BE-TESTING THE YET SEASON THIS how NOT YE-ARE-TESTING
 ye-are-aware

12:57 **ΤΙ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΑΦ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΟΥ** **ΚΡΙΝΕΤΕ** **ΤΟ** **ΔΙΚΑΙΟΝ**
 ti de kai aph heautOn ou krinete to dikaion
 G5101 G1161 G2532 G575 G1438 G3756 G2919 G3588 G1342
 pi Acc Sg n Conj Conj Prep pf 3 Gen Pl m Part Neg vi Pres Act 2 Pl t_Acc Sg n a_Acc Sg n
 ANY YET AND FROM selves NOT YE-ARE-JUDGING THE JUST
 why ? even yourselves ye-are-deciding

57 Yea, and why even of yourselves judge ye not what is right?

12:58 **ΩΣ** **ΓΑΡ** **ΥΠΑΓΕΙΣ** **ΜΕΤΑ** **ΤΟΥ** **ΑΝΤΙΔΙΚΟΥ** **ΣΟΥ** **ΕΠ** **ΑΡΧΟΝΤΑ**
 hOs gar hupageis meta tou antidikou sou ep archonta
 G5613 G1063 G5217 G3326 G3588 G476 G4675 G1909 G758
 Adv G1063 vi Pres Act 2 Sg Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m pp 2 Gen Sg Prep n_Acc Sg m
 AS for YOU-ARE-UNDER-LEADING WITH THE INSTEAD-JUSTer OF-YOU ON chief
 you-are-going-away magistrate

58 When thou goest with thine adversary to the magistrate, [as thou art] in the way, give diligence that thou mayest be delivered from him; lest he hale thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

ΕΝ **ΤΗ** **ΟΔΩ** **ΔΟΣ** **ΕΡΓΑΣΙΑΝ** **ΑΠΗΛΑΧΘΑΙ** **ΑΠ** **ΑΥΤΟΥ** **ΜΗΠΟΤΕ**
 en te hodO dos ergasian apEllachthai ap autou mEpote
 G1722 G3588 G3598 G1325 G2039 G525 G575 G846 G3379
 Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f vm 2Aor Act 2 Sg n_Acc Sg f vn Perf Pas Prep pp Gen Sg m Adv
 IN THE WAY BE-GIVING ACTION TO-BE-FROM-CHANGED FROM him NO-?-when
 be-you-giving ! lest-at-some-time

ΚΑΤΑΣΥΡΗ **ΣΕ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΝ** **ΚΡΙΤΗΝ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΚΡΙΤΗΣ**
 katasurE se pros ton kritEn kai ho kritEs
 G2694 G4571 G4314 G3588 G2923 G2532 G3588 G2923
 vs Aor Act 3 Sg pp 2 Acc Sg Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m
 he-MAY-BE-DOWN-DRAGGING YOU TOWARD THE JUDGEr AND THE JUDGE
 he-may-be-dragging judge

ΣΕ **ΠΑΡΑΔΩ** **ΤΩ** **ΠΡΑΚΤΟΡΙ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΠΡΑΚΤΩΡ** **ΣΕ**
 se paradO to praktori kai ho praktOr se
 G4571 G3860 G3588 G4233 G2532 G4233 G4571
 pp 2 Acc Sg vs 2Aor Act 3 Sg t_Dat Sg m n_Dat Sg m Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m pp 2 Acc Sg
 YOU MAY-BE BESIDE-GIVING to-THE PRACTISer AND THE PRACTISer YOU
 may-be-giving-over sheriff

ΒΑΛΛΗ **ΕΙΣ** **ΦΥΛΑΚΗΝ**
 ballE eis phulakEn
 G906 G1519 G5438
 vs Pres Act 3 Sg Prep n_Acc Sg f
 MAY-BE-CASTING INTO GUARD-house
 jail

12:59 **ΛΕΓΩ** **ΣΟΙ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΕΞΕΛΘΗΣ** **ΕΚΕΙΘΕΝ** **ΕΩΣ** **ΟΥ** **ΚΑΙ**
 legO soi ou mE exelthes ekeithen eOw hou kai
 G3004 G4671 G3756 G3361 G1831 G1564 G2193 G3739 G2532
 vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Sg Part Neg Part Neg vs 2Aor Act 2 Sg Adv Conj pr Gen Sg m Conj
 I-AM-sayING to-YOU NOT NO YOU-MAY-BE-OUT-COMING thence TILL OF-WHICH AND
 you-may-be-coming-out which even

59 I tell thee, thou shalt not depart thence, till thou hast paid the very last mite.

ΤΟ **ΕΣΧΑΤΟΝ** **ΛΕΙΠΤΟΝ** **ΑΠΟΔΩΣ**
 to eschaton lepton apodOw
 G3588 G2078 G3016 G591
 t_Acc Sg n a_Acc Sg n n_Acc Sg n vs 2Aor Act 2 Sg
 THE LAST lepton YOU-MAY-BE-FROM-GIVING
 mite you-may-be-paying